

ポルトガル語

SISTEMA DE SEGURO DE ASSISTÊNCIA (KAIGO HOKEN)

CIDADE DE NAGOYA
2021

SISTEMA DE SEGURO DE ASSISTÊNCIA

Na zona urbana incluindo a nossa cidade, até o ano de 2025 quando a geração da explosão demográfica completa 75 anos ou mais, em comparação com outras áreas, prevê-se a aceleração do envelhecimento da população, e além do aumento das pessoas de mais de 75 anos de idade, estima-se um aumento de pessoas idosas que vivam sozinhas, de famílias constituídas somente por pessoas idosas e de pessoas idosas com demência mental.

O sistema de Seguro de Assistência foi estabelecido para organizar a forma de fornecimento dos serviços de saúde, tratamento médico e assistência social, de acordo com o estado da pessoa que necessita de assistência e o desejo da família. E o objetivo deste Seguro é sociedade toda apoiar os problemas de assistência, onde é a maior preocupação das pessoas quando atingem a idade avançada.

<A fonte da receita do seguro de assistência>

- No caso de serviços domiciliares

Despesa Pública 50%	Governo 20%	Valor de subvenção de ajuste do Governo 5%*2	Província 12,5%	Cidade, município e vila 12,5%
	Taxa do seguro do segurado da categoria 1 (pessoa com idade acima de 65 anos completos) 23%*1		Taxa do seguro do segurado da categoria 2 (pessoa com 40 a 64 anos de idade) 27%	

- No caso de serviços em instituições, etc.

Despesa Pública 50%	Governo 15%	Valor de subvenção de ajuste do Governo 5%*2	Província 17,5%	Cidade, município e vila 12,5%
	Taxa do seguro do segurado da categoria 1 (pessoa com idade acima de 65 anos completos) 23%*1		Taxa do seguro do segurado da categoria 2 (pessoa com 40 a 64 anos de idade) 27%	

1 OS ÓRGÃOS

Na cidade de Nagoya o balcão de atendimento encontra-se na Seção de Bem-Estar (Fukushi-ka) de cada subprefeitura, e é onde realiza os serviços como averiguação dos requisitos de segurados, reconhecimento da necessidade de assistência e arrecadação da taxa do seguro entre outros. Os serviços como averiguação dos requisitos de segurados, recepção do pedido de reconhecimento da necessidade de assistência, etc. são oferecidos também no Setor de Bem-Estar dos Cidadãos da sucursal (Shisho Kumin Fukushika).

E os serviços de recepção de remessa postal de pedidos de renovação e envio de notificações de reconhecimento são sumariados e realizados no Centro de Administração de Reconhecimento (Nintei Jimu Center).

介護保険制度

本市を始めとする都市部においては、団塊の世代が75歳以上となる2025年（令和7年）までに、他の地域と比較して急激に高齢化が進み、特に75歳以上の高齢者のほか、ひとり暮らし高齢者や、高齢者のみで構成される世帯、認知症の高齢者が急増すると見込まれています。

介護保険制度は、介護を必要とする方の状況や家族の希望に応じて保健・医療・福祉のサービスを総合的に提供し、老後の最大の不安要因である介護の問題を社会全体で支えることを目的としています。

<介護保険の財源>

○ 在宅サービスの場合

公 費 50%	国	国の調整交付金	都道府県	市町村
	20%	5%※2	12.5%	12.5%
保 険 料 50%	第1号被保険者（65歳以上の方）の保険料		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料	
	23%※1		27%	

○ 施設等サービスの場合

公 費 50%	国	国の調整交付金	都道府県	市町村
	15%	5%※2	17.5%	12.5%
保 険 料 50%	第1号被保険者（65歳以上の方）の保険料		第2号被保険者（40～64歳の方）の保険料	
	23%※1		27%	

1 機関

本市では、区役所福祉課が窓口となり、被保険者資格、要介護認定等、保険料の賦課徴収等の業務を行っており、支所区民福祉課においても被保険者資格、要介護認定申請の受付等の業務を行っています。

なお、更新申請の郵送受付や認定通知の発送などの業務は、認定事務センターで集約して行っています。

2 O SEGURADO (A pessoa que se inscreve no Seguro de Assistência)

Os segurados são classificados nas categorias 1 ou 2:

Segurado da categoria 1	Pessoa com acima de 65 anos completos que reside nesta cidade
Segurado da categoria 2	Pessoa com 40 a 64 anos de idade que reside nesta cidade e que está inscrita no seguro de assistência médica

Os estrangeiros que residem na cidade de Nagoya que se enquadram nas todas as condições abaixo, poderá ser segurado do Seguro de Assistência da cidade de Nagoya.

- Ter registro de morador
- Ter visto de permanência qualificado e pretende permanecer no Japão por mais de 3 meses (visto autorizado pelo Departamento de Imigração, exceto funcionário de Embaixada ou diplomata que possui visto oficial)
- Ser mais de 40 anos completos (Porém a pessoa que tem menos de 65 anos necessita estar inscritos no seguro público de assistência médica do Japão.)

Mesmo que a pessoa tenha menos de 3 meses de período de permanência, se for reconhecido pelas condições de vida que reside no Japão há mais de 3 meses, poderá se inscrever no seguro. Favor inscrever na Seção de Bem-Estar da subprefeitura ou Setor de Bem-Estar dos Cidadãos da sucursal.

A carteira do segurado é emitida para todos os segurados da categoria 1 e para os segurados da categoria 2 que solicitarem a emissão da carteira do seguro ou que solicitaram o reconhecimento da necessidade de assistência.

2 被保険者（介護保険に加入する方）

被保険者には第1号被保険者と第2号被保険者があります。

第1号被保険者	本市に住所を有する65歳以上の方
第2号被保険者	本市に住所を有する40～64歳の医療保険に加入している方

名古屋市にお住まいの外国人の方で次の要件に全てあてはまる方は、名古屋市の介護保険に加入していただきます。

- 住民登録をされている方
- 適格な在留資格を有し、3か月を越えて日本に滞在予定の方（入国管理局認めたもの。ただし、大使館員など公用ビザを持っている人は除きます。）
- 40歳以上の方（ただし、65歳未満の方については、日本の公的医療保険に加入していることが必要です。）

なお、在留期間が3か月以下であっても生活実態から3か月を越えて滞在していると認められる方は、加入していただきます。お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にお届けください。

被保険者証は、第1号被保険者全員と、第2号被保険者のうち保険証の交付申請のした方及び要介護認定等の申請をした方に交付します。

3 TAXA DO SEGURO DE ASSISTÊNCIA

(1) Taxa do segurado da categoria 1 (Pessoa com idade acima de 65 anos completos)

A Taxa do Seguro é dividida em 15 níveis, de acordo com a situação da renda. Isto foi pensado para abrandar a cota dos contribuintes de baixa renda.

Segue abaixo a relação do valor anual da taxa do seguro a ser pago do ano fiscal de 2021 ao ano fiscal de 2023.

a) Taxa do seguro

Classificação dos níveis da taxa de seguro		Taxa de seguro (anual)	
Nível 1	Pessoas que recebem a ajuda social (seikatsu-hogo) ou outra ajuda, ou pessoas que recebem a aposentadoria de bem-estar por idade, onde todos os membros da família são isentos dos impostos municipais.	19.928 ienes (valor padrão × 0,25)	
Nível 2	Todos os membros da família são isentos do Imposto Municipal	Aqueles cuja soma da renda de aposentadoria pública com o montante total de rendimento (exceto renda relacionada à da aposentadoria pública) seja igual ou inferior a 800.000 ienes	19,928 ienes (valor padrão × 0,25)
Nível 3		Aqueles cuja soma da renda de aposentadoria pública com o montante total de rendimento (exceto renda relacionada à da aposentadoria pública) seja superior a 800.000 ienes e igual ou inferior a 1.200.000 ienes	31,884 ienes (valor padrão × 0,4)
Nível 4	A própria pessoa é isenta do Imposto Municipal mas algum membro da família é contribuinte	Aqueles cuja soma da renda de aposentadoria pública com o montante total de rendimento (exceto renda relacionada à da aposentadoria pública) seja superior a 1.200.000 ienes	55,797 ienes (valor padrão × 0,7)
Nível 5		Aqueles cuja soma da renda de aposentadoria pública com o montante total de rendimento (exceto renda relacionada à da aposentadoria pública) seja igual ou inferior a 800.000 ienes	67,753 ienes (valor padrão × 0,85)
Nível 6	A própria pessoa é contribuinte do Imposto Municipal	Aqueles cuja soma da renda de aposentadoria pública com o montante total de rendimento (exceto renda relacionada à da aposentadoria pública) seja superior a 800.000 ienes	79,709 ienes (valor padrão)
Nível 7		Aqueles cujo montante total de rendimento seja inferior a 800.000 ienes.	83,695 ienes (valor padrão × 1,05)
Nível 8		Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 800.000 ienes e inferior a 1.250.000 ienes	87,680 ienes (valor padrão × 1,1)
Nível 9		Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 1.250.000 ienes e inferior a 2.000.000 ienes	99,637 ienes (valor padrão × 1,25)
Nível 10		Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 2.000.000 ienes e inferior a 2.900.000 ienes	119,564 ienes (valor padrão × 1,5)
Nível 11		Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 2.900.000 ienes e inferior a 4.000.000 ienes	135,506 ienes (valor padrão × 1,7)
Nível 12		Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 4.000.000 ienes e inferior a 5.400.000 ienes	151,448 ienes (valor padrão × 1,9)
Nível 13		Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 5.400.000 ienes e inferior a 7.000.000 ienes	167,389 ienes (valor padrão × 2,1)
Nível 14		Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 7.000.000 ienes e inferior a 10.000.000 ienes	183,331 ienes (valor padrão × 2,3)
Nível 15	Aqueles cujo montante total de rendimento seja igual ou superior a 10.000.000 ienes	199,273 ienes (valor padrão × 2,5)	

- Os números abaixo de 10 ienes da taxa do seguro a ser paga são arredondados para baixo.
- Na renda da aposentadoria pública não incluem aposentadoria isenta de impostos, como pensão de sobrevivência e pensão por invalidez.
- O montante total de rendimento é definida como a soma da renda de aposentadoria, renda salarial, renda de negócios, receita da transferência de terrenos, edifícios, estoques, etc. obtida durante o ano anterior (janeiro a dezembro). E se for aplicada a dedução especial relativa à aquisição por transferência de terrenos, edifícios, etc., será o valor após subtrair a referida dedução. Além disso, para os contribuintes do imposto municipal (níveis 7 a 15), é deduzido 100.000 ienes do montante total do rendimento proveniente de salários e da aposentadoria, e para os isentos do imposto municipal (níveis 2 a 6), é deduzido 100.000 ienes do montante total do rendimento salarial (ou do montante

3 介護保険料

(1) 第1号被保険者（65歳以上の方）の保険料

保険料の額は、所得などに応じて15段階となっています。低所得の方の負担が重くならないように配慮されています。

令和3年度から令和5年度の各年度に納めていただく保険料は次のとおりです。

ア 保険料額

保険料段階区分		保険料（年額）	
第1段階	生活保護等を受けている方、又は老齢福祉年金受給者で世帯全員が市町村民税非課税の方	19,928円 (基準額0.25)	
第2段階	世帯全員が市町村民税非課税	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円以下の方	19,928円 (基準額0.25)
第3段階		本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円を超え120万円以下の方	31,884円 (基準額×0.4)
第4段階		本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が120万円を超える方	55,797円 (基準額×0.7)
第5段階	本人が市町村民税非課税で同じ世帯に市町村民税課税者あり	本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円以下の方	67,753円 (基準額0.85)
第6段階		本人の年金収入と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が80万円を超える方	79,709円 (基準額)
第7段階	本人が市町村民税課税	本人の合計所得金額が80万円未満の方	83,695円 (基準額1.05)
第8段階		本人の合計所得金額が80万円以上125万円未満の方	87,680円 (基準額×1.1)
第9段階		本人の合計所得金額が125万円以上200万円未満の方	99,637円 (基準額1.25)
第10段階		本人の合計所得金額が200万円以上290万円未満の方	119,564円 (基準額×1.5)
第11段階		本人の合計所得金額が290万円以上400万円未満の方	135,506円 (基準額×1.7)
第12段階		本人の合計所得金額が400万円以上540万円未満の方	151,448円 (基準額×1.9)
第13段階		本人の合計所得金額が540万円以上700万円未満の方	167,389円 (基準額×2.1)
第14段階		本人の合計所得金額が700万円以上1,000万円未満の方	183,331円 (基準額×2.3)
第15段階		本人の合計所得金額が1,000万円以上の方	199,273円 (基準額×2.5)

- 実際に納めていただく保険料は10円未満を切り捨てた額になります。
- 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。
- 合計所得金額とは、前年の1月から12月までの1年間の年金所得、給与所得、事業所得、土地・建物等や株式等の譲渡による所得などを合計した金額です。なお、土地・建物等の譲渡所得に係る特別控除が適用される場合は、この控除額を差し引いた金額となります。また、市町村民税課税者（第7段階～第15段階）においては、給与所得と年金収入に係る所得の合計額から10万円を控除し、市町村民税非課税者（第2段階～第6段階）においては、給与所得金額（給与所得と年金収入に係る所得の双方を有する場合に適用される所得金額調整控除前の金額）から10万円を控除します。

antes da aplicação do ajuste da isenção no rendimento, caso tenha rendimento proveniente de salário e aposentadoria).

b) Forma de pagamento

No caso de pessoas que recebem 180.000 ienes ou mais ao ano por qualquer umas das pensões dentre elas, pensão de aposentadoria ou de idoso, pensão de sobrevivência ou pensão por invalidez, terá a taxa deduzida do valor da pensão (arrecadação especial). As demais pessoas poderão pagar através do banco (por débito em conta bancária) ou através do boleto de pagamento (arrecadação normal/regular).

c) Prorrogação e redução/isenção do pagamento da taxa do seguro

Se a pessoa sofrer grande dano devido a catástrofes, ou tiver algum motivo especial que dificulte o pagamento temporariamente, por exemplo, devido ao longo período de internamento do arrimo da família, o pagamento do seguro poderá ser isentado ou prorrogado.

Favor consultar a Seção de Bem-Estar da subprefeitura ou Setor de Bem-Estar dos Cidadãos da sucursal onde reside.

d) Medidas contra inadimplentes

Se não puder pagar a taxa de seguro antes do prazo especificado, de acordo com bons costumes de punição sobre inadimplência do imposto local, será realizada a averiguação de bens, como investigar o salário de onde trabalha com finalidade de confiscá-lo

Além disso, se não pagar a taxa de seguro por mais de um ano sem ter circunstâncias especiais, quando utilizar o serviço de assistência / serviço preventivo de assistência, receberá restrição dos benefícios do Seguro de Assistência de acordo com o período não pago.

Mesmo que tais medidas sejam tomadas, não será dispensado da obrigação de pagar as taxas.

- Se as taxas de seguro não são pagas por um ano ou mais
Ao usar o serviço de assistência / serviço de prevenção de assistência, o usuário deverá pagar o valor total das despesas. Ao se inscrever na subprefeitura, os subsídios do seguro serão reembolsados em uma data posterior.
- Se as taxas de seguro não são pagas por um ano e meio ou mais
Ao usar o serviço de assistência / serviço de prevenção de assistência, o usuário deverá pagar o valor total das despesas. Mesmo que se inscreva na subprefeitura, os subsídios do seguro serão temporariamente suspensos, podendo ser atribuídos para pagar as taxas de seguro não pagas.
- Se as taxas de seguro não são pagas por dois anos ou mais
O ônus do usuário aumenta de acordo com o período não pago (※) e não poderá receber o reembolso de despesas de serviços de assistência de alto custo, etc.
- ※ Ônus do usuário 10% ou 20% → 30%
Ônus do usuário 30% → 40%

イ 納付方法

老齢・退職、遺族、障害年金のうちいずれか1つでも年額18万円以上受給されている方は、年金から天引き（特別徴収）します。特別徴収以外の方は口座振替（自動払込）または納付書により納付（普通徴収）していただきます。

ウ 保険料の納付の猶予・減免

災害により住宅などに著しい損害を受けたことや、生計を支えている方が長期間入院したことなどにより、保険料の納付にお困りの方は、申請により保険料の納付が猶予または減免されることがあります。

お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にご相談ください。

エ 未納者に対する措置

指定期限までに保険料をお支払いいただけない場合は、地方税の滞納処分の例によって、差押えのために勤務先への給与調査等の財産調査が行われ、財産の差押えを受けることとなります。

また、特別な事情もなく保険料を1年以上納めないと、介護サービス・介護予防サービスを利用したときに、納めていない期間に応じて以下のように介護保険の給付について制限を受けます。

なお、このような措置を受けても保険料の支払義務はなくなりません。

- 保険料を1年以上納めないと
介護サービス・介護予防サービスを利用したとき、費用の全額をいったん利用者が支払うこととなります。区役所に申請すると、保険給付が後日払い戻されます。
- 保険料を1年6か月以上納めないと
介護サービス・介護予防サービスを利用したとき、費用の全額をいったん利用者が支払うこととなります。区役所に申請しても保険給付の払い戻しが一時差し止められ、納めていない保険料に充てられることがあります。
- 保険料を2年以上納めないと
納めていない期間に応じて、利用者負担が引き上げられ（※）、高額介護サービス費等も支給されません。

- ※ 利用者負担1割または2割の方→3割
利用者負担3割の方→4割

(2) Taxa do segurado da categoria 2 (Pessoa com 40 a 64 anos de idade)

a) Pessoa que está inscrita no Seguro Nacional de Saúde

O pagamento é efetuado mensalmente, junto com a taxa do Seguro Nacional de Saúde. O chefe da família paga o valor total de todos os membros da família.

b) Pessoa que está inscrita no Seguro de Saúde, Cooperativa de Ajuda Mútua, etc.

A taxa deverá ser paga mensalmente, junto com a taxa do seguro de assistência médica. O pagamento da taxa de dependentes é repartido entre os segurados de 40 a 64 anos de idade.

(2) 第2号被保険者(40～64歳の方)の保険料

ア 国民健康保険に加入している方

毎月の国民健康保険料と合わせて支払います。また、世帯主が世帯員の分も合わせて支払います。

イ 健康保険や共済組合などに加入している方

毎月の医療保険料と合わせて支払います。また、被扶養者の保険料は40～64歳の被保険者で分担して支払います。

4 SERVIÇOS DE ASSISTÊNCIA

(1) Pessoas que podem utilizar os serviços de assistência, etc.

As pessoas que podem usufruir os serviços de assistência, etc. são aquelas que receberam a aprovação de terem Necessidade de Apoio (YO-SHIEN) ou Necessidade de Assistência (YO-KAIGO) como consta abaixo. Existem 7 níveis conforme o reconhecimento: Necessidade de Apoio de nível 1 e 2 e Necessidade de Assistência nível 1 a 5. A avaliação e o julgamento são realizados pela Comissão de Reconhecimento da Necessidade de Assistência estabelecida em cada subprefeitura, composta por especialistas da área de saúde, assistência médica e assistência social, baseando-se no resultado da avaliação de certificação e parecer médico.

Segurado da categoria 1	Pessoas que receberam a certificação da necessidade de assistência e/ou apoio (pessoas qualificadas a receber os serviços de assistência independentemente das causas que geraram a necessidade de assistência, seja doença, lesão ou outro motivo).
Segurado da categoria 2	Pessoas que receberam a certificação da necessidade de assistência e/ou apoio, por padecimento de afecção vascular cerebral, reumatismo articular, etc., ou um dos 16 tipos de doença resultante da idade avançada.

★ Solicitação do Reconhecimento de Assistência, etc.

O setor para a solicitação do novo requerimento e de mudança de classificação é a Seção de Bem-Estar da subprefeitura ou Setor de Bem-Estar dos Cidadãos da sucursal. O pedido de renovação deve ser apresentado ao Centro de Administração de Certificação por remessa postal.

A solicitação pode ser feita pelo próprio beneficiário ou pela família, como também pelo Centro de Apoio *Iki-iki* (Centro de apoio global regional), pelas agências de assistência domiciliar designadas, pelas instituições de Seguro de Assistência, etc

◆ Documentos necessários para solicitação:

- Pessoas de 65 anos de idade ou mais (Segurado da categoria 1)
Carteira do segurado do Seguro de Assistência
- Pessoas de 40 a 64 anos de idade (Segurado da categoria 2)
Carteira do segurado do seguro de assistência médica inscrito

(2) Conteúdo dos serviços de assistência, etc.

Há dois tipos de serviços que podem ser utilizados pelo seguro de assistência: Serviços de Cuidados Domiciliares e Serviços nas Instituições e destinados aos Internados. Para que o segurado possa utilizar os serviços a domicílio, como norma, é necessário que seja elaborado o Plano de Serviços (Care Plan), pela Agência de assistência e apoio domiciliar, no caso de pessoa com Necessidade de Assistência, e pelo Centro de apoio global regional, no caso de pessoa com Necessidade de Apoio.

★ O que é Centro de Apoio *Iki-iki* (Centro de apoio global regional)

O Centro de Apoio *Iki-iki* é um centro instalado em cada região, para que os idosos possam se consultar facilmente próximo a suas residências. Nos Centros de Apoio *Iki-iki* são designados enfermeiros de saúde pública, assistente social, especialista encarregado de apoio e assistência para orientar as pessoas que foram reconhecidas que necessitam de apoio, em assuntos relacionados a cuidados.

4 介護サービス

(1) 介護サービス等を利用できる方

介護サービス等を利用できる方は、要支援・要介護の認定を受けた次の方です。この認定には、要支援1・2と要介護1～5の7つの区分があり、認定調査の結果と主治医の意見書をもとに、各区に設置された保健・医療・福祉の専門家からなる介護認定審査会で審査・判定を行います。

第1号被保険者	介護や支援が必要と認定された方（病気やけがなど介護が必要になった原因にかかわらず、介護サービスの対象となります。）
第2号被保険者	脳血管疾患や関節リウマチなど加齢に伴う16種類の病気により、介護や支援が必要と認定された方

★ 要介護認定等の申請

新規申請・区分変更申請の受付は、お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課が窓口となります。更新申請の受付は介護認定事務センターへの郵送でのご提出となります。

本人や家族だけでなく、いきいき支援センターや指定居宅介護支援事業者、介護保険施設等に申請を代行してもらうことができます。

◆ 申請に必要なもの

- 65歳以上の方（第1号被保険者）
介護保険被保険者証
- 40～64歳の方（第2号被保険者）
加入している医療保険の被保険者証

(2) 介護サービス等の内容

介護保険で利用できるサービスには、次の在宅系サービスと施設・居住系サービスがあります。在宅系サービスを利用するには、原則として要介護者は居宅介護支援事業者に、要支援者はいきいき支援センターにサービス計画（ケアプラン）を作成してもらう必要があります。

★ いきいき支援センター（地域包括支援センター）とは

いきいき支援センターは高齢者の身近な相談窓口として地区ごとに設置されています。いきいき支援センターには、保健師・社会福祉士・主任介護支援専門員などが配置されており、要支援認定者のケアマネジメント等を行っています。

Serviços de Cuidados Domiciliares

Serviços usufruídos em domicílio	1.	Assistência a domicílio (Home Help Service)	O assistente domiciliar (Home Helper) visita o lar para cuidar e dar assistência nos referentes aos afazeres cotidianos.
	2.	Assistência de cuidados noturnos no domicílio	O assistente domiciliar oferece assistência à noite, no domicílio.
	3.	Assistência de banho a domicílio	Visita a casa com veículo que porta uma banheira para dar banho no segurado.
	4.	Assistência de enfermagem a domicílio	O enfermeiro realiza visitas domiciliares para dar assistência de enfermagem e ajudar nos tratamentos médicos.
	5.	Assistência de reabilitação a domicílio	O fisioterapeuta e terapeuta ocupacional realiza visitas domiciliares para fazer o tratamento de reabilitação.
	6.	Cuidados de assistência e enfermagem a domicílio por ronda periódica e atendimento permanente	Durante o dia e de noite, em cooperação com enfermeiros e assistentes de assistência a domicílio, efetua-se visitas periódicas curtas tipo ronda e oferece-se atendimento permanente.
	7.	Orientações e controle médico domiciliar	Orientações e controle médico a domicílio através de visitas de médicos, odontólogos, farmacêuticos e outros especialistas
	8.	Empréstimo de equipamentos de bem-estar	Alugam-se equipamentos de bem-estar, tais como cadeira de rodas, cama especial, rampa, etc. (Dependendo do nível de necessidade de assistência, alguns equipamentos não podem ser alugados).
	9.	Subsídio do custo de aquisição de equipamentos de bem-estar	Subsidia-se o custo parcial da aquisição de equipamento de bem-estar comprado em empresas designadas.
	10.	Subsídio do custo de reforma residencial	Subsidia-se o custo parcial de pequenas reformas residenciais efetuadas com a finalidade de assistência.
	11.	Serviço de entrega de refeições para apoio à vida (Fornecido especialmente por cada prefeitura).	Ao mesmo tempo que distribuem as refeições a domicílio do usuário, verifica-se a segurança deste, e caso necessário se informa aos órgãos competentes.
Serviços utilizados durante o dia	12.	Assistência ambulatorial (Day Service)	Nos centros de serviço de atendimento diário (Day Service) oferecem-se serviços de assistência necessária à vida, como banho, alimentação e outros
	13.	Assistência Ambulatorial Ligada à Região	Instalações com capacidade para até 18 pessoas, como os centros de serviço de atendimento diário (Day Service) que oferecem serviços de banho, alimentação e outros cuidados diários necessários.
	14.	Assistência ambulatorial para pessoas que sofrem de transtorno cognitivo ou demência senil	Nos centros de serviço de atendimento diário (Day Service), oferecem-se serviços de assistência necessária à vida, como banho, alimentação e outros às pessoas que sofrem de transtorno cognitivo ou demência senil.
	15.	Reabilitação ambulatorial (Day Care)	Numa instituição, sob as orientações médicas, um fisioterapeuta ou um terapeuta ocupacional realiza a reabilitação.
Serviço com ingresso por um curto prazo	16.	Assistência à vida cotidiana com ingresso numa instituição por um curto período de tempo	A pessoa ingressa por um curto período de tempo numa instituição, como uma casa de repouso para idosos, onde recebe a assistência.
	17.	Assistência e tratamento com ingresso numa instituição por um curto período de tempo	A pessoa ingressa por um curto período de tempo numa instituição, como uma instituição de saúde e assistência aos idosos, onde recebe assistência sob controle médico.
Outros serviços	18.	Assistência domiciliar multifuncional de pequena escala	Além do serviço ambulatorial, oferece-se um combinação de serviços de visita e pernoite.
	19.	Assistência domiciliar multifuncional de pequena escala e cuidados de enfermagem	São oferecidos vários serviços combinados, como assistência domiciliar multifuncional de pequena escala e cuidados de enfermagem com visitas
	20.	Apoio e assistência domiciliar	Um especialista em apoio e assistência (care manager) confecciona um plano de serviço (care plan) de serviço de assistência. (Somente para as pessoas que necessitam de assistência)
	21.	Apoio preventivo à assistência	Confecciona-se um plano de serviço (care plan) preventivo à assistência junto com a própria pessoa e seus familiares. (Somente para as pessoas que necessitam de apoio)

在宅系サービス

家庭で利用するサービス	1.	訪問介護 (ホームヘルプサービス)	ホームヘルパーなどが家庭を訪問して、介護や家事の援助をします。
	2.	夜間対応型訪問介護	ホームヘルパーなどが夜間に訪問して介護をします。
	3.	訪問入浴介護	浴槽を積んだ入浴車で家庭を訪問して、入浴の介護をします。
	4.	訪問看護	看護師などが家庭を訪問して、看護や診療の補助を行います。
	5.	訪問リハビリテーション	理学療法士や作業療法士が家庭を訪問して、リハビリテーションを行います。
	6.	定期巡回・随時対応型訪問介護看護	日中・夜間を通じて、訪問介護と訪問看護が連携しながら短時間の定期巡回型の訪問と随時の対応を行います。
	7.	居宅療養管理指導	医師・歯科医・薬剤師などが家庭を訪問して、療育上の管理や指導を行います。
	8.	福祉用具貸与	車いす、特殊寝台やスロープなどの福祉用具の貸し出しを行います。(要介護度によっては利用できないものもあります。)
	9.	福祉用具購入費の支給	指定を受けた事業者から福祉用具を購入したときに、その費用の一部を支給します。
	10.	住宅改修費の支給	介護のための小規模な住宅改修について、その費用の一部を支給します。
	11.	生活援助型配食サービス (市町村特別給付)	利用者の居宅に食事を配達するとともに本人の安否確認を行い、必要な場合には関係機関に連絡します。
日帰り で通う サービス	12.	通所介護 (デイサービス)	デイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	13.	地域密着型通所介護	定員が18人以下のデイサービスセンターなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	14.	認知症対応型通所介護	認知症の方を対象に、デイサービスなどの施設で、入浴や食事その他の日常生活に必要な介護をします。
	15.	通所リハビリテーション (デイケア)	施設などで、医師の指示のもとに、理学療法士や作業療法士などがリハビリテーションを行います。
短期 入所 サービス	16.	短期入所生活介護	短期間、特別養護老人ホームなどの施設に入所して、介護をします。
	17.	短期入所療養介護	短期間、介護老人保健施設などの施設に入所して、医学的管理のもとでの介護をします。
その他の サービス	18.	小規模多機能型居宅介護	事業所への「通い」サービスのほか、「訪問」や「泊まり」のサービスを組み合わせ提供します。
	19.	看護小規模多機能型居宅介護	小規模多機能型居宅介護と訪問看護等の複数のサービスを組み合わせ提供します。
	20.	居宅介護支援	介護支援専門員(ケアマネジャー)が介護サービス計画(ケアプラン)を作成します。(要介護の方のみ対象)
	21.	介護予防支援	本人や家族とともに介護予防サービス計画(ケアプラン)を作成します。(要支援の方のみ対象)



Limite de utilização do serviço de assistência domiciliar

Em cada categoria, Necessidade de Assistência ou Necessidade de Apoio, é estabelecido o valor máximo para usufruir os serviços domiciliares. (Exclui-se os serviços seguintes: Orientações e controle médico domiciliar, Subsídio do custo de aquisição de equipamentos de bem-estar, Subsídio do custo de reforma residencial, Serviço de entrega de refeições para apoio à vida (Fornecido especialmente por cada prefeitura))

Necessidade de apoio nível 1	5.032 unidades por mês
Necessidade de apoio nível 2	10.531 unidades por mês
Necessidade de assistência nível 1	16.765 unidades por mês
Necessidade de assistência nível 2	19.705 unidades por mês
Necessidade de assistência nível 3	27.048 unidades por mês
Necessidade de assistência nível 4	30.938 unidades por mês
Necessidade de assistência nível 5	36.217 unidades por mês

Serviços nas instituições e destinados aos internados

Os tipos de serviços nas instalações e destinados aos internados podem ser utilizados pelas pessoas reconhecidas com necessidade de assistência (nível 1 a 5)

Assistência a pessoas com demência, para que possam levar uma vida conjunta	Assistências às pessoas com demência, para que possam levar uma vida conjunta em pequeno grupo (pessoas com necessidade de apoio nível 2 também se enquadram).
Assistência no dia-a-dia a internados em instituições especiais.	Serviço de assistência a pessoas internadas em instituições especiais indicadas, para receberem assistências dessa instituição (pessoas com necessidade de apoio níveis 1 e 2 também se enquadram).
Assistência no dia-a-dia a internados em instituições especiais ligadas à região.	Serviço de assistência em instituições especiais, com capacidade para 29 internados, no máximo.
Instituição de Assistência Social dos Idosos com Necessidade de Assistência (Casa Especial de Assistência aos Idosos)	É a instituição que oferece serviços de assistência à pessoa acamada ou com demências, que necessita de assistência o tempo todo e que tenha dificuldade de receber assistência no lar. * Por regra geral, corresponde às pessoas certificadas que requerem a assistência de nível 3 a 5.
Instituições ligadas à região, de assistência social dos idosos (Casa Especial de Assistência aos Idosos)	Casa Especial de Assistência aos Idosos, com capacidade para 29 pessoas, no máximo. * Por regra geral, corresponde às pessoas certificadas que requerem a assistência de nível 3 a 5.
Instituição de Saúde dos Idosos com Necessidade de Assistência	É a instituição que oferece serviços de assistência de enfermagem e reabilitação, sob administração médica, à pessoa que necessita de serviços de enfermagem e assistência e que o estado de saúde estiver mantida.
Centro Médico e de Cuidados e Assistência	É uma instalação que integra cuidados médicos de longo prazo e cuidados e assistência na vida cotidiana.
Instituição médica de assistência e tratamento	Instituição onde se oferece tratamento e assistência necessários, sob supervisão médica, a pessoas que necessitam de tratamento a longo prazo.



Serviços Simbióticos

A Assistência a Domicílio, Assistência Ambulatorial (day service), Assistência Ambulatorial Ligada à Região, Assistência à Vida Cotidiana com Ingresso numa Instituição por um Curto Período de Tempo, Serviço de Visita Domiciliar Especializado e Preventivo, Serviço em Centro de Assistência Especializado e Preventivo estão posicionados como Serviços Simbióticos, e no caso de pessoas com deficiência utilizarem o Seguro de Assistência, conforme o caso, poderá continuar a utilizar os serviços usufruídos até agora no Centro de Bem-Estar para Deficientes. Para mais detalhes, consulte o especialista em apoio e assistência (care manager) ou o Centro onde utiliza atualmente.

◆ 在宅系サービスの利用限度額

在宅系サービスには、要支援・要介護度ごとに利用限度額が設定されています。

(居宅療養管理指導、福祉用具購入費の支給、住宅改修費の支給、生活援助型配食サービス(市町村特別給付)は除きます。)

要支援1	1か月あたり	5,032単位
要支援2	1か月あたり	10,531単位
要介護1	1か月あたり	16,765単位
要介護2	1か月あたり	19,705単位
要介護3	1か月あたり	27,048単位
要介護4	1か月あたり	30,938単位
要介護5	1か月あたり	36,217単位

施設・居住系サービス

施設・居住系サービスは、要介護1～5と認定された方が利用できます。

認知症対応型 共同生活介護	認知症の方が、少人数で共同生活を営めるよう介護をします。 (要支援2の方も対象となります。)
特定施設入居者 生活介護	指定を受けた特定施設に入居している方に、その施設が行う介護などのサービスです。(要支援1・2の方も対象となります。)
地域密着型特定施設 入居者生活介護	定員29人以下の特定施設において介護などを行うサービスです。
介護老人福祉施設 (特別養護老人ホーム)	常に介護が必要で、家庭での介護が困難な寝たきりや認知症の方に対し、介護を行う施設です。 ※原則、要介護3～5と認定された方が対象となります。
地域密着型介護老人福祉施設 (特別養護老人ホーム)	定員29人以下の小規模な特別養護老人ホームです。 ※原則、要介護3～5と認定された方が対象となります。
介護老人保健施設	比較的病状が安定し、介護や看護を必要とする方に対し、看護・医学的管理のもとでの介護やリハビリテーションなどを行う施設です。
介護医療院	長期療養のための医療と日常生活上の介護を一体的に行う施設です。
介護療養型医療施設	長期にわたる療養が必要な方に対し、看護・医学的管理のもとでの介護や必要な医療などを行う施設です。

◎ 共生型サービス

訪問介護・通所介護・地域密着型通所介護・短期入所生活介護・予防専門型訪問サービス・予防専門型通所サービスは、共生型サービスとして位置づけられ、障害のある方が介護保険を利用する場合、これまで利用していた障害福祉事業所から引き続きサービスを受けられる場合があります。詳しくはケアマネジャーや現在ご利用の事業所などへご確認ください。

5 Programa de Serviço Preventivo de Assistência (ou seja, cuidados a longo prazo) e de Apoio à Vida Diária

(1) Pessoas que podem usufruir o Programa de Serviço Preventivo de Assistência e de Apoio à Vida Diária (pessoas-alvo do programa)

As pessoas que desejam utilizar este programa devem receber o reconhecimento de “Necessidade de Apoio (YO-SHIEN)” ou a declaração por lista de verificação básica.

Mesmo aqueles que solicitaram o reconhecimento de Necessidade de Apoio (YO-SHIEN) ou de Necessidade de Assistência (YO-KAIGO) e não satisfizeram os requisitos, podem submeter-se a uma lista de verificação básica à parte. Como resultado, se for declarado ser qualificado para usufruir o Programa de Serviço Preventivo de Assistência e de Apoio à Vida Diária, poderão utilizar este serviço.

★ Preenchimento da lista de verificação básica

O balcão de atendimento é o Centro de Apoio Ikiiki (Ikiiki Shien Center) da sua área residencial, ou então, Seção de Bem-Estar da subprefeitura / Setor de Bem-Estar dos Cidadãos da sucursal.

A lista de verificação básica é entregue nestes locais, então preencha-a assinalando a alternativa a qual se aplica ao seu estado.

O resultado por “lista de verificação básica” sairá no mesmo dia.

◆ Itens necessários para levar ao balcão de atendimento

- Pessoas com 65 anos ou mais de idade (segurado número 1)
- Cartão de segurado do Seguro de Assistência

(2) Conteúdo do Programa de Serviço Preventivo de Assistência e de Apoio à Vida Diária

Poderá receber serviço de apoio à vida diária visando a prevenção de situação de necessidade de assistência e levar uma vida independente

Serviços utilizados em domicílio	1. Serviço de Visita Domiciliar Especializado e Preventivo É um serviço no qual o assistente domiciliar (home helper) faz visita ao lar do usuário e proporciona apoio à vida diária, tais como cuidados corporais, limpeza, lavanderia entre outros, a fim de manter e melhorar as funções de vida diária.
	2. Serviço de Visita Domiciliar para oferecer Apoio à Vida Diária É um serviço no qual os concluintes do treinamento de técnica sobre assistência e apoio à vida diária promovido pelo município de Nagoya fazem visita domiciliar a fim de oferecer apoio à vida diária, tais como limpeza, lavanderia, cozinha entre outras tarefas, com base no plano que visa uma vida independente.
	3. Serviço de Visita Domiciliar tipo Apoio Mútuo Local É um serviço no qual o voluntário centrado principalmente em idosos saudáveis da região faz visita domiciliar para dar apoio à vida diária no que se refere a pequenos problemas, tais como coleta de lixo, substituição de lâmpadas entre outras tarefas. ※ Não é cobrado do usuário. É requerido um valor de 300 ienes para emissão da Caderneta de Apoio Mútuo Local.

5 介護予防・生活支援サービス事業

(1) 介護予防・生活支援サービス事業を利用できる方（事業対象者）

介護予防・生活支援サービス事業の利用を希望される方は、要支援認定を受けていただくか、または基本チェックリストによる判定を受けていただく必要があります。

要介護・要支援認定の申請をされ、その結果が非該当だった方でも、別途基本チェックリストによる判定を受けていただくことができます。その結果、介護予防・生活支援サービス事業の対象者と判定された場合、このサービスを利用することができます。

★ 基本チェックリストの記入

窓口は、お住いの地域を担当するいきいき支援センターまたはお住いの区の区役所福祉課・支所区民福祉課です。

窓口で、基本チェックリストの用紙をお渡ししますので、記載された質問について、ご本人の状態にあてはまる選択肢を選んで記入していただきます。

「基本チェックリスト」による判定は、当日に結果がわかります。

◆ 窓口で必要なもの

- 65歳以上の方（第1号被保険者）
介護保険被保険者証

(2) 介護予防・生活支援サービス事業の内容

介護が必要な状態になることを予防し、自立した生活を目指した生活支援のサービスを受けられます。

家庭で利用するサービス	1. 予防専門型訪問サービス ホームヘルパーに自宅を訪問してもらい、生活機能の維持・向上を図るために、身体介護及び掃除・選択等の生活支援を受けていただくサービスです。
	2. 生活支援型訪問サービス 名古屋市が開催する介護や生活支援の技術を学ぶ研修を修了した方等に自宅を訪問してもらい、自立を目指した計画のもと、掃除・洗濯・調理等の生活支援を受けていただくサービスです。
	3. 地域支えあい型訪問サービス 地域の元気な高齢者を中心としたボランティアが自宅を訪問し、ゴミ出しや電球の交換等の日常のちょっとした困りごとに対する生活支援を受けていただくサービスです。 ※利用者負担はありません。 なお、地域支えあい手帳の交付にあたっては、実費300円が必要となります。

Serviços utilizados visitando instalação (sem pernoite)	4. Serviço em Centro de Assistência Especializado e Preventivo É um serviço no qual proporciona cuidados e assistência e treinamento funcional (p.ex, refeição e banho) aos usuários, em instalações como nos centros de serviço de atendimento diário (Day Service).
	5. Serviço em Centro de Assistência <i>mini day</i> É um serviço no qual proporciona treinamento funcional utilizando o “Programa de Prevenção de Assistência a Longo Prazo / Prevenção de Demência”, visando a vida independente em instalações, tais como em Centro de Day Service, etc.
	6. Serviço em Centro de Assistência para Exercício Físico Realiza-se exercício físico e ginástica leves em centros de serviço de atendimento diário (Day Service), centros de saúde do idoso ou academia de fitness, etc. que podem ser feitos em casa, com finalidade de prevenir quedas e manter a força muscular da parte inferior do corpo.
Serviços de Apoio à Vida Diária	7. Serviço de Entrega de Refeições para Apoio à Vida Independente Faz-se entrega em domicílio de até uma refeição por dia, a fim de proporcionar uma vida independente, melhorar a nutrição, etc. Além disso, faz-se confirmação de segurança do usuário no momento da entrega e quando necessário, entra em contato com as organizações relevantes.

◆ Limite de utilização

Para cada serviço é estabelecido o limite de utilização (exclui o Serviço de Visita Domiciliar tipo Apoio Mútuo Local).

Se um usuário com Necessidade de Apoio nível 1 ou nível 2 utilizar também o serviço de assistência, é determinado pela soma de unidades, incluindo o serviço de assistência utilizado.

Necessidade de Apoio nível 1 / público-alvo do programa	5.032 unidades por mês
Necessidade de Apoio nível 2	10.531 unidades por mês

日 帰 り で 通 う サ ー ビ ス	4. 予防専門型通所サービス デイサービスセンター等の施設で、食事・入浴などの介護や機能訓練を受けていただくサービスです。
	5. ミニデイ型通所サービス デイサービスセンター等の施設において、自立した生活を目指し、「なごや介護予防・認知症予防プログラム」を活用した機能訓練等を受けていただくサービスです。
	6. 運動型通所サービス デイサービスセンターや老人保健施設、フィットネスクラブ等において、転倒防止や足腰の筋力保持のため、自宅でもできる軽い運動や体操等を行います。
サ ー ビ ス 支 援	7. 自立支援型配食サービス 自立した生活や栄養改善等のため、1日1食を限度として、自宅に弁当の配達を行います。また、配達時に安否確認を行い、必要な場合には関係機関等に連絡させていただきます。

◆ 利用限度額

各サービス（地域支えあい型を除く）には、利用できるサービスの限度があります。

要支援1・2の方が、介護サービスもあわせて利用された場合は、介護サービス利用分も含めた合計単位で判断します。

要支援1・事業対象者	1か月あたり	5,032単位
要支援2	1か月あたり	10,531単位

6 Programa de Prevenção de Assistência Geral

(1) Quem pode utilizar o programa de prevenção de assistência geral

Todas as pessoas com 65 anos ou mais

Não há nenhum ônus para o usuário. No entanto, as despesas de material didático, despesas de alojamento e similares são necessárias à parte.

Centro de Saúde	1. Curso Ikiiki Realiza-se palestras, cursos preventivos de saúde e similares sobre prevenção de demência, função motora, nutrição, cavidade bucal entre outros assuntos, em centros de saúde pública de cada divisão administrativa. [Informação] Centros de Saúde de cada divisão administrativa
Salão Comunitário de Bem-Estar (Fukushikaikan)	2. Curso de Prevenção de Demência Realiza-se em Salão Comunitário de Bem-Estar de cada divisão administrativa, aulas de exercícios físicos para prevenção de demência e cursos para estudar sobre atividades e conhecimentos úteis para prevenir a demência. [Informação] Salão Comunitário de Bem-Estar de cada divisão administrativa
Centros Comunitários	3. Programa de Promoção de Longevidade para Idosos Realiza-se programas para fazer amigos por meio de recreações ou cursos de hobbies e similares em lugares próximos, como centros comunitários. [Informação] Conselho de Bem-Estar Social de cada divisão administrativa
Termas de Repouso Home Matsugashima (Abolido no final do ano fiscal de 2021)	4. Eventos de Saúde / Plano de Hospedagem de Saúde (Abolido no final do ano fiscal de 2021) As enfermeiras de saúde pública entre outras realizam periodicamente em Termas de Repouso Home Matsugashima, consultas e palestras sobre saúde e fornece planos de hospedagem focados em orientação de saúde. [Informação] Termas de Repouso Home Matsugashima de Nagoya Telefone 0594-42-3330
Faculdades	5. Faculdade de Saúde de Nagoya Para motivar a promoção da saúde, realiza-se cursos sobre como se tornar saudável de forma agradável, com foco em evidências científicas em cooperação com universidades. [Informação] Divisão de Promoção de Saúde, Seção de Promoção de Saúde Telefone 972-3078
Lugares Próximos	6. Salão de Idosos É um lugar onde os idosos podem se sentir à vontade para se reunir em lugares próximos e se aprofundar e interagir com alegria. São os moradores locais e outros que gerem o salão de idosos. [Informação] Conselho de Bem-Estar Social de cada divisão administrativa

6 一般介護予防事業

(1) 一般介護予防事業を利用できる方

65歳以上のすべての方

利用者負担はありません。ただし、教材費や宿泊費等の実費負担は別途必要です。

保健センター	1. いきいき教室 各区の保健センター等において、認知症予防や運動機能、栄養、口腔等に関する介護予防教室や講演会等を開催しています。 【お問い合わせ先】各区の保健センター
福社会館	2. 認知症予防教室 各区の福社会館において、認知症予防のための運動を行うほか、認知症予防に役立つ知識や活動について学ぶ教室を開催しています。 【お問い合わせ先】各区の福社会館
コミュニティセンター	3. 高齢者はつらつ長寿推進事業 コミュニティセンターなどの身近な場所において、レクリエーションや趣味の教室等を通じて仲間づくりのできるプログラムを行っています。 【お問い合わせ先】各区の社会福祉協議会
休養温泉ホーム松ヶ島 (令和3年度末事業廃止)	4. 健康イベント・健康宿泊プラン(令和3年度末事業廃止) 休養温泉ホーム松ヶ島において、保健師などによる健康相談や健康講話を定期的に行うとともに、健康指導を中心とした宿泊プランを提供しています。 【お問い合わせ先】名古屋市休養温泉ホーム松ヶ島 電話 0594-42-3330
大学	5. なごや健康カレッジ 健康づくりのきっかけとなるよう、大学と連携して科学的根拠を重視した、楽しく続けられる健康づくり講座を開催しています。 【お問い合わせ先】健康福祉局 健康増進課 電話 972-3078
身近な場所	6. 高齢者サロン 高齢者の方が、身近な場所で気軽に集まり、楽しくふれあいを深めて交流できる場所です。地域の住民の方などが高齢者サロンを開催しています。 【お問い合わせ先】各区の社会福祉協議会

7 ÔNUS DO BENEFICIÁRIO E OUTROS

(1) Ônus do beneficiário

Em princípio, o usuário deve pagar 10% (20% ou 30% para quem possui renda acima de um certo nível) do valor das despesas (remuneração por assistência) (Quanto à despesa de elaboração do plano de serviços (Care Plan) não há ônus do usuário. O percentual a ser custeado é determinado conforme a renda do próprio usuário ou das pessoas com 65 anos ou mais de família coabitante. Entretanto, os gastos com refeição, estadia, corte de cabelo, etc., relativos às despesas do dia-a-dia, deverão ser pagos à parte.

Relação percentual de ônus	Critérios (no caso de se enquadrar em (1) e (2) abaixo)
30% (*1)	(1) Montante total de rendimento do beneficiário (*1) é ¥2.200.000 ou mais (2) A soma da renda de aposentadoria pública (*2) de pessoas com 65 anos ou mais pertencente a um mesmo lar, com o montante total de rendimento (exceto renda relacionada à da aposentadoria pública) é <ul style="list-style-type: none"> — família constituída por uma pessoa, ¥3.400.000 ou mais — família constituída por duas ou mais pessoas, ¥4.630.000 ou mais
20%	(1) Montante total de rendimento do beneficiário (*1) é ¥1.600.000 ou mais (2) A soma da renda de aposentadoria pública (*2) de pessoas com 65 anos ou mais pertencente a um mesmo lar, com o montante total de rendimento (exceto renda relacionada à da aposentadoria pública) é <ul style="list-style-type: none"> — família constituída por uma pessoa, ¥2.800.000 ou mais — família constituída por duas ou mais pessoas, ¥3.460.000 ou mais
10%	Pessoas não enquadradas acima

- Não obstante o quadro acima, a porcentagem é de 10% para pessoas até 64 anos de idade, beneficiários do subsídio de subsistência social e isentos de contribuição do Imposto Municipal.

*1: Sobre o “montante total de rendimento”, consulte a página 3.

*2: Na renda da aposentadoria não estão incluídas as pensões isentas de impostos, como a pensão de sobrevivência e a pensão por invalidez.

(2) Subsídio para despesas de serviços de assistência de alto custo

Se o total do ônus da despesa mensal dos beneficiários da mesma família ultrapassar um certo valor, poderá receber o valor que ultrapassar, através da solicitação, do Subsídio para despesas de serviços de assistência de alto custo. Entretanto, as despesas para aquisição de equipamentos de bem-estar, despesas de reforma de residência, de alimentação e internação (estadia) em instituições não são consideradas despesas de serviço de assistência de alto custo.

< Valor máximo de ônus mensal dos beneficiários >

(por mês)

Classificação dos níveis de ônus do beneficiário	Valor máximo
Beneficiário do subsídio de Subsistência Social e outros	15.000 ienes (individual)
Todos os membros da família isentos de contribuição do Imposto Municipal	Beneficiário da Pensão de Assistência Social dos Idosos Pessoas cuja soma da renda de aposentadoria pública ^{*1} e montante total de rendimento ^{*2} for igual ou inferior a 800 mil ienes
	15.000 ienes (individual)
	24.600 ienes
A renda tributável é de menos de ¥3.800.000	44.400 ienes
A renda tributável é de ¥3.800.000 a menos de ¥6.900.000	93.000 ienes
A renda tributável é de ¥6.900.000 ou mais	140.100 ienes

*1 Na renda da aposentadoria pública não incluem aposentadoria isenta de impostos, como pensão de sobrevivência e pensão por invalidez.

*2 Sobre o montante total de rendimento, consulte a página 3.

7 利用者負担等

(1) 利用者負担

原則としてかかった費用（介護報酬）の額の1割（一定以上の所得のある方は2割または3割）を負担します（サービス計画（ケアプラン）の作成費用については、利用者負担はありません）。負担割合は、本人や同一世帯の65歳以上の方の所得に応じて決まります。ただし、食費や居住費（滞在費）、理美容代などの日常生活に要する実費は別に負担します。

負担割合	基準（以下①②のいずれにも該当する場合）				
3割	①本人の合計所得金額（※1）が220万円以上 ②同一世帯の65歳以上の方の年金収入（※2）と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">単身世帯</td> <td style="padding-left: 10px;">340万円以上</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">2人以上世帯</td> <td style="padding-left: 10px;">463万円以上</td> </tr> </table>	単身世帯	340万円以上	2人以上世帯	463万円以上
単身世帯	340万円以上				
2人以上世帯	463万円以上				
2割	①本人の合計所得金額（※1）が160万円以上 ②同一世帯の65歳以上の方の年金収入（※2）と合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）の合計が <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">単身世帯</td> <td style="padding-left: 10px;">280万円以上</td> </tr> <tr> <td style="border-left: 1px solid black; padding-left: 5px;">2人以上世帯</td> <td style="padding-left: 10px;">346万円以上</td> </tr> </table>	単身世帯	280万円以上	2人以上世帯	346万円以上
単身世帯	280万円以上				
2人以上世帯	346万円以上				
1割	上記以外の方				

● 上記の表にかかわらず、64歳以下の方、市町村民税非課税の方や生活保護等を受けている方の負担割合は1割です。

※1 「合計所得金額」については、3ページを参照。

※2 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。

(2) 高額介護サービス費

同一世帯の利用者が支払った利用者負担の1か月あたりの合計が一定の上限を超えるとときは、申請により高額介護サービス費としてその超えた額が支給されます。ただし、福祉用具の購入や住宅改修にかかる負担、施設における居住費（滞在費）や食費などは、高額介護サービス費の対象となりません。

<利用者負担の上限>

(1ヶ月あたり)

利用者負担段階区分		上限額
生活保護の受給者など		15,000円（個人）
世帯全員が市町村民税非課税	・高齢福祉年金受給者 ・年金収入 ^{※1} と合計所得金額 ^{※2} の合計が80万円以下の方	15,000円（個人）
		24,600円
課税所得380万円未満		44,400円
課税所得380万円以上690万円未満		93,000円
課税所得690万円以上		140,100円

※1 年金収入には、遺族年金や障害年金などの非課税年金は含まれません。

※2 「合計所得金額」については、3ページを参照。

(3) Subsídio para a despesas total dos serviços de assistência de alto custo

Em adição ao "Subsídio para Despesas dos Serviços de Assistência de Alto Custo", se deduzir o valor limite da família do total do ônus do usuário com o seguro médico e seguro de assistência em 1 ano (todos os anos, de agosto a julho do ano seguinte) da família filiada aos respectivos seguros de saúde (Seguro Nacional de Saúde, Seguro Social, Sistema de Assistência Médica aos Idosos) ultrapassar ¥501, a parte excedente referente ao Seguro de Assistência será paga como "despesa de serviço de assistência somada com a despesa de tratamento médico de alto custo" referente ao valor que exceder esse limite.

E a parte excedente do seguro médico será paga pela seguradora como "despesa de tratamento médico somada com o serviço de assistência de alto custo"

(4) Ônus do uso das instalações e das refeições

No que diz respeito às despesas de internação (estadia) e de alimentação em instalações do seguro de assistência e de serviços de assistência em internação por curto prazo, os níveis de ônus do usuário são estabelecidos de acordo com a renda da própria pessoa e situação tributável da família (caso a/o cônjuge viva separado(a) esta situação tributária também será considerada) e o limite é definido para cada nível.

Além disso, para a aplicação do valor limite, como requisito de recurso econômico, a quantia de poupança ou outros bens deve ser inferior ao valor estipulado.

<Requisitos aplicáveis a cada etapa de encargo dos usuários e as etapas correspondents> (Por dia)

Etapa de encargo dos usuários		Quantia de poupanças, etc. (*2) (Do casal)	Custo de hospedagem (em ienes)				Custo de refeição (em ienes)	
			Quarto privado do tipo unidade	Quarto privado tipo unidade (com várias camas)	Quarto privado tradicional	Quarto compartilhado (com várias camas)	Internação de curta duração	Instalação
1ª. Etapa	Beneficiário da ajuda social	Sem requisitos						
	Beneficiário da pensão de previdência por idade, pertencente a uma família na qual todos os membros estão isentos do imposto de residência	Até 10 milhões de ienes (20 milhões de ienes)	820	490	490 (320)	0	300	300
2ª. Etapa	Membro de uma família em que todos estão isentos do imposto de residência, cuja renda anual da pensão e outros (*1) é de 800.000 ienes ou menos	Até 6,5 milhões de ienes (16,5 milhões de ienes)	820	490	490 (420)	370	600	390
3ª. Etapa (1)	Membro de uma família em que todos estão isentos do imposto de residência, cuja renda anual da pensão e outros (*1) é de mais de 800.000 ienes até 1,2 milhões de ienes	Até 5,5 milhões de ienes (15,5 milhões de ienes)	1,310	1,310	1,310 (820)	370	1,000	650
							1,300	1,360
3ª. Etapa (2)	Membro de uma família em que todos estão isentos do imposto de residência, cuja renda anual da pensão e outros (*1) é de mais de 1,2 milhões de ienes	Até 5 milhões de ienes (15 milhões de ienes)						

*1 Montante total de rendimento (exclui a renda proveniente de pensão) e se refere ao valor total da renda tributável e não-tributável da pensão. Sobre o montante total de rendimento, consulte a página 3.

*2 A quantia padrão da poupança, etc. dos segurados de categoria 2 é de 10 milhões de ienes.

* O valor entre parênteses do custo de hospedagem é o valor quando se utilizam a Instituição de Assistência Social dos Idosos com Necessidade de Assistência e a Assistência à Vida Cotidiana com Ingresso numa Instituição por um Curto Período de Tempo

(3) 高額医療合算介護サービス費

「高額介護サービス費」に加え、各医療保険（国民健康保険、被用者保険、後期高齢者医療制度）における世帯内で、1年間（毎年8月から翌年7月）の医療保険と介護保険の利用者負担額を合算した額から、世帯の負担限度額を差し引いた額が501円以上となる場合、この限度額を超えた分の内、介護保険にかかる部分を、「高額医療合算介護サービス費」として支給します。

なお、医療保険にかかる部分については、「高額介護合算療養費」として医療保険者より支給されます。

(4) 居住費・食費の利用者負担

介護保険施設および短期入所サービスの居住費（滞在費）・食費については、本人の所得や世帯の課税状況（別世帯に配偶者がいる場合は、その課税状況も勘案します。）によって利用者負担段階が設けられ、その段階ごとに限度が決められます。

なお、限度額の適用にあたっては、資産要件として、預貯金等が一定額以下であることが必要です。

<利用者負担段階別の適用要件と利用者負担段階>

(1日あたり)

利用者負担段階		預貯金額等(※2) (夫婦の場合)	居住費(円)				食費(円)	
			ユニット 型個室	ユニット型 個室の 多床室	従来型 個室	多床室	短期 入所	施設
第1 段階	生活保護等受給者	要件なし						
	世帯全員が市町村民税非課税の老齢福祉年金受給者	1,000万円以下 (2,000万円)	820	490	490 (320)	0	300	300
第2 段階	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間80万円以下	650万円以下 (1,650万円)	820	490	490 (420)	370	600	390
第3 段階 ①	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間80万円超120万円以下	550万円以下 (1,550万円)	1,310	1,310	1,310 (820)	370	1,000	650
第3 段階 ②	世帯全員が市町村民税非課税かつ本人年金収入等(※1)が年間120万円超	500万円以下 (1,500万円)					1,300	1,360

※1 合計所得金額（年金収入に係る所得分を除く）と課税年金収入額と非課税年金収入額の合計を指します。なお、合計所得金額については、3ページを参照。

※2 第2号被保険者の預貯金額等の基準は、1,000万円です。

* 居住費の()内の金額は、介護老人福祉施設と短期入所生活介護を利用した場合の金額です。

(5) Subsídio para despesa de internação em lar de idosos com demência (Ninchisho Koreisha Group Home)

Para as pessoas que satisfaçam os requisitos de utilização de lares de idosos com demência (aqueles que tenham uma quantia de poupança, etc. inferior ao valor estipulado (*1) e que correspondam aos requisitos abaixo (*2)) se subsidia o custo de hospedagem (aluguel e despesas de água, luz e gás).

Requisitos de renda	Valor do subsídio
Membro de uma família isenta do imposto de residência (*3), cuja renda anual da pensão e outros (incluindo as pensões não tributáveis, como a pensão de sobrevivência e pensão por invalidez) do ano anterior e o montante total de rendimento (*4) juntos seja de 800.000 ienes ou menos.	¥ 20.000/Mês (Máximo)
Membro de uma família isenta do imposto de residência (*3), cuja renda anual da pensão e outros (incluindo as pensões não tributáveis, como a pensão de sobrevivência e pensão por invalidez) do ano anterior e o montante total de rendimento (*4) juntos seja de mais de 800.000 ienes.	¥ 10.000/Mês (Máximo)

(*1) Individual: 10 milhões de ienes: Casal 20 milhões de ienes.

(*2) Excluindo os beneficiários da ajuda social e os beneficiários de benefícios de apoio, como os japoneses deslocados de guerra da China

(*3) Mesmo que o/a cônjuge não more na mesma casa, ele/ela também é incluído na avaliação.

(*4) Sobre o "montante total de rendimento", consulte a página 3.

(6) Redução e isenção dos ônus do beneficiário

Quando sofrer grave prejuízo nos bens, devido a desastres quando o arrimo da família for hospitalizado por longo período, etc. e no caso de ter dificuldade em pagar os ônus, ao apresentar a solicitação, o beneficiário poderá ter a possibilidade de usufruir da isenção dos ônus.

Consulte a Seção de Bem-Estar da subprefeitura ou o Setor de Bem-Estar dos Cidadãos da sucursal onde reside.

(5) 認知症高齢者グループホーム居住費助成

認知症高齢者グループホームを利用する一定の要件等を満たす方（預貯金等が一定額（※1）以下であり以下の要件に該当する方（※2））に対して、居住費（家賃・光熱水費）を助成します。

所得要件	助成額
市町村民税非課税世帯（※3）で、本人の前年の年金収入（遺族年金・障害年金等の非課税年金を含む）と合計所得金額（※4）の合計が80万円以下の方	20,000円/月 （上限）
市町村民税非課税世帯（※3）で、本人の前年の年金収入（遺族年金・障害年金等の非課税年金を含む）と合計所得金額（※4）の合計が80万円を超える方	10,000円/月 （上限）

（※1）単身で1,000万円、夫婦で2,000万円です。

（※2）生活保護受給者、中国残留邦人等支援給付受給者は除きます。

（※3）別世帯に配偶者がいる場合は、その配偶者も判定に含みます。

（※4）「合計所得金額」については、3ページを参照してください。

(6) 利用者負担の減免

災害により住宅などに著しい損害を受けたことや、生計を支えている方が長期間入院したことなどにより、利用者負担の支払いにお困りの方は、申請により利用者負担が減免されることがあります。

お住まいの区の区役所福祉課または支所区民福祉課にご相談ください。

Locais para Consultas e Informações sobre o Sistema de Seguro de Assistência

Nome	Telefone	FAX
Subprefeitura de Chikusa	7 5 3 - 1 8 4 8	7 5 1 - 3 1 2 0
Subprefeitura de Higashi	9 3 4 - 1 1 9 5	9 3 6 - 4 3 0 3
Subprefeitura de Kita	9 1 7 - 6 5 2 3	9 1 4 - 2 1 0 0
Sucursal de Kusunoki	9 0 1 - 2 2 6 9	9 0 1 - 2 2 7 1
Subprefeitura de Nishi	5 2 3 - 4 5 1 9	5 2 1 - 0 0 6 7
Sucursal de Yamada	5 0 1 - 4 9 7 5	5 0 4 - 7 4 0 9
Subprefeitura de Nakamura	4 5 3 - 5 4 2 0	4 5 3 - 8 2 3 2
Subprefeitura de Naka	2 6 5 - 2 9 2 4	2 4 1 - 6 9 8 6
Subprefeitura de Showa	7 3 5 - 3 9 1 4	7 3 1 - 8 9 0 0
Subprefeitura de Mizuho	8 5 2 - 9 3 9 6	8 5 1 - 1 3 5 0
Subprefeitura de Atsuta	6 8 3 - 9 4 0 4	6 8 2 - 0 3 4 6
Subprefeitura de Nakagawa	3 6 3 - 4 3 2 7	3 5 2 - 7 8 2 4
Sucursal de Tomida	3 0 1 - 8 3 7 6	3 0 1 - 8 6 6 1
Subprefeitura de Minato	6 5 4 - 9 7 1 5	6 5 1 - 1 1 9 0
Sucursal de Nan-yo	3 0 1 - 8 3 4 5	3 0 1 - 8 4 1 1
Subprefeitura de Minami	8 2 3 - 9 4 1 5	8 1 1 - 6 3 6 6
Subprefeitura de Moriyama	7 9 6 - 4 6 0 3	7 9 3 - 1 4 5 1
Sucursal de Shidami	7 3 6 - 2 1 9 2	7 3 6 - 4 6 7 0
Subprefeitura de Midori	6 2 5 - 3 9 6 4	6 2 1 - 6 8 4 1
Sucursal de Tokushige	8 7 5 - 2 2 0 7	8 7 5 - 2 2 1 5
Subprefeitura de Meito	7 7 8 - 3 0 9 7	7 7 4 - 2 7 8 1
Subprefeitura de Tenpaku	8 0 7 - 3 8 9 7	8 0 2 - 9 7 2 6

Para informações sobre cuidados e assistência, acesse o site da cidade de Nagoya

"NAGOYA Kaigo Net"

O site traz várias informações sobre o Seguro de Assistência da cidade de Nagoya, como explicação sobre o sistema, busca de empresas fornecedoras dos serviços de assistência, etc. Não deixe de conferi-las

<https://www.kaigo-wel.city.nagoya.jp/view/kaigo/top>

Publicação: Seção de Seguro de Assistência do Departamento de Bem-Estar do Idoso da Repartição de Saúde e Bem-Estar da Cidade de Nagoya TEL 972-2537 FAX 972-4147

Este panfleto foi elaborado baseando-se nas informações atualizadas em agosto de 2021. O conteúdo está sujeito a sofrer alterações de acordo com a expedição de decretos governamentais entre outros.

Utilizamos papéis reciclados que inclui polpa de papel usado.